



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.1/2002/20/Add.3
16 July 2002

Original: ENGLISH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

COMMITTEE FOR TRADE, INDUSTRY AND
ENTERPRISE DEVELOPMENT

Working Party on Standardization of
Perishable Produce and Quality Development

Specialized Section on Coordination of
Standardization of Fresh Fruit and Vegetables
Forty-eighth session, Geneva, 23 to 26 April 2002

REPORT OF THE FORTY-EIGHTH SESSION

Addendum 3

Note by the Secretariat : This document contains the new UNECE standard for Pears which was created on the basis of the existing UNECE Standard for Apples and Pears. The text is proposed to the Working Party for adoption. Changes to the existing standard on Apples and Pears have been marked with strikeouts for deleted text and bold for new text.

UN/ECE STANDARD FFV-51
concerning the marketing and commercial
quality control of

~~**APPLES AND PEARS**~~
moving in international trade between and to
UN/ECE member countries

I. DEFINITION OF PRODUCE

This standard applies to ~~apples and~~ pears of varieties (cultivars) grown from ~~Malus domestica Borkh. and~~ Pyrus communis L. to be supplied fresh to the consumer, ~~apples and~~ pears for industrial processing being excluded.

II. PROVISIONS CONCERNING QUALITY

The purpose of the standard is to define the quality requirements of ~~apples and~~ pears at the export control stage, after preparation and packaging.

A. Minimum requirements

In all classes, subject to the special provisions for each class and the tolerances allowed, ~~apples and~~ pears must be:

- intact
- sound; produce affected by rotting or deterioration such as to make it unfit for consumption is excluded
- clean, practically free of any visible foreign matter
- practically free from pests
- practically free from damage caused by pests
- free of abnormal external moisture
- free of any foreign smell and/or taste.

In addition, they must have been carefully picked.

The development and condition of the ~~apples and~~ pears must be such as to enable them:

- to continue their ~~maturing~~ **ripening** process and to reach the degree of ~~maturity~~ **ripeness** required in relation to the varietal characteristics
- to withstand transport and handling, and
- to arrive in satisfactory condition at the place of destination.

B. Classification

~~Apples and Pears~~ are classified in three classes defined below:

(i) "Extra" Class

~~Apples and Pears~~ in this class must be of superior quality. In shape, size and colouring they must be characteristic of the variety² and the stalk must be intact.

The flesh must be perfectly sound, **and the skin free from rough russetting.**

They must be free from defects with the exception of very slight superficial defects provided these do not affect the general appearance of the fruit, the quality, the keeping quality and presentation in the package.

Pears must not be gritty.

(ii) Class I

~~Apples and Pears~~ in this class must be of good quality. In shape, size and colouring they must be characteristic of the variety.¹

The flesh must be perfectly sound, **and the skin free from rough russetting.**

The following slight defects, however, may be allowed, on individual fruit provided these do not affect the general appearance of the produce, the quality, the keeping quality and presentation in the package:

- a slight defect in shape
- a slight defect in development
- a slight defect in colouring
- slight skin defects which must not extend over more than:
 - 2 cm in length for defects of elongated shape
 - 1 cm² of total surface area for other defects, with the exception of scab (*Venturia inaequalis*), which must not extend over more than 0.25cm² cumulative in area.
 - slight bruising not exceeding 1 cm² in area and not discoloured.

~~For apples t~~ The stalk may be missing, provided the break is clean and the adjacent skin is not damaged. ~~For pears~~ The stalk may be slightly damaged.

Pears must not be gritty.

¹A non-exhaustive list of large fruited and summer pear varieties is included in the Annex to this standard.

FFV-51: Pears

(iii) **Class II**

This class includes ~~apples and~~ pears which do not qualify for inclusion in the higher classes but satisfy the minimum requirements specified above.²

The flesh must be free from major defects.

The following defects are allowed provided the fruit retains its essential characteristics as regards the quality, the keeping quality and presentation.

- defects in shape
- defects in development
- defects in colouring
- **slight rough russeting**
- skin defects which must not extend over more than:
 - 4 cm in length for defects of elongated shape
 - 2.5 cm² total surface area for other defects, including slightly discoloured bruising, with the exception of scab (*Venturia inaequalis*), which must not extend over more than 1 cm² cumulative in area.
 - **slight bruising not exceeding 1cm² in area that may be slightly discoloured.**

III. PROVISIONS CONCERNING SIZING

Size is determined by maximum diameter of the equatorial section. ~~or by weight. However, when sizing by weight, the minimum weight must ensure all fruit, as appropriate, meet the minimum diameter sizes listed below:~~

A minimum size by ~~diameter~~ is required **for each** class as follows:

| | Extra | Class I | Class II |
|--|------------------|------------------|------------------|
| Apples | | | |
| Large fruited varieties² | 65 mm | 60 mm | 60 mm |
| Other varieties | 60 mm | 55 mm | 50 mm |
| Pears | | | |
| Large fruited varieties ² | 60 mm | 55 mm | 55mm |
| Other varieties | 55 mm | 50 mm | 45mm |

Exceptionally, and for summer pears included in the Annex of this standard, no minimum size will be laid down for consignments **harvested and** dispatched between 10 June and 31 July (inclusive) of any year.

To ensure there is uniformity of size within a package, the difference in diameter between fruit in the same package shall be limited to:

²A non-exhaustive list of large fruited and summer pear varieties is included in the Annex to this standard.

- 5 mm for "Extra" Class fruit and for Class I and II fruit packed in rows and layers
- 10 mm for Class I fruit packed ~~loose in bulk~~ in the package or in ~~consumer pre~~-packages.

There is no sizing uniformity limit for Class II fruit packed ~~loose in bulk~~ in the package or in ~~consumer pre~~-packages.

IV. PROVISIONS CONCERNING TOLERANCES

Tolerances in respect of quality and size shall be allowed in each package for produce not satisfying the requirements of the class indicated.

A. Quality tolerances

(i) *"Extra" Class*

5 per cent by number or weight of ~~apples or~~ pears not satisfying the requirements of the class, but meeting those of Class I or, exceptionally, coming within the tolerances of that class.

(ii) *Class I*

10 per cent by number or weight of ~~apples or~~ pears not satisfying the requirements of the class, but meeting those of Class II or, exceptionally, coming within the tolerances of that class. However, pears without stalks are not included in this tolerance.

(iii) *Class II*

10 per cent by number or weight of ~~apples or~~ pears satisfying neither the requirements of the class nor the minimum requirements, with the exception of produce affected by rotting or any other deterioration rendering it unfit for consumption.

Within this tolerance, a maximum of 2 per cent by number or weight of fruit is allowed which shows the following defects:

~~serious attacks of cork (bitter pit) or water core~~

- slight damage or unhealed cracks
- very slight traces of rot
- presence of internal feeding pests and/or damage to the flesh caused by pests.

B. Size tolerances

For all classes:

- (a) for fruit which is subject to the rules of uniformity, 10 per cent by number or weight of fruit corresponding to the size immediately above or below that marked on the package, with, for fruit classified in the smallest grade allowed a maximum variation of 5 mm below the minimum;
- (b) for fruit which is not subject to the rules of uniformity, 10 per cent by number or weight of fruit below the minimum size laid down, with a maximum variation of 5 mm below the minimum size.

FFV-51: Pears

V. PROVISIONS CONCERNING PRESENTATION

A. Uniformity

The contents of each package must be uniform and contain only ~~apples or~~ pears of the same origin, variety, quality, and size (if sized) and the same degree of ripeness.

In the case of the "Extra" Class, uniformity also applies to colouring.

The visible part of the contents of the package must be representative of the entire contents.

~~Uniformity of variety is not required for apples in prepacked units of a net weight not exceeding 2 kg. If different varieties of apples are sold in the same package, uniformity of origin is not required.~~

B. Packaging

The ~~apples and~~ pears must be packed in such a way as to protect the produce properly.

The materials used inside the package must be new, clean and of a quality such as to avoid causing any external or internal damage to the produce. The use of materials, particularly of paper or stamps bearing trade specifications is allowed provided the printing or labelling has been done with non-toxic ink or glue.

Packages must be free of all foreign matter.

C. Presentation

For "Extra" Class, fruit must be packed in layers.

VI. PROVISIONS CONCERNING MARKING

Each package³ must bear the following particulars, in letters grouped on the same side, legibly and indelibly marked, and visible from the outside:

A. Identification

| | | |
|------------|---|----------------------------------|
| Packer |) | Name and address or |
| and/or |) | officially issued or |
| Dispatcher |) | accepted code mark. ⁴ |

³~~Consumer packages~~ *Package units of produce prepacked for direct sale to the consumer shall not be subject to these marking provisions but shall conform to the national requirements. However, the markings referred to shall in any event be shown on the transport packaging containing such package units.*

⁴*The national legislation of a number of countries requires the explicit declaration of the name and address. However, in the case where a code mark is used, the reference "packer and/or*

B. Nature of produce

- ~~"Apples" or "Pears"~~, if the contents are not visible from the outside
- ~~Name of the variety or varieties (where appropriate)~~

C. Origin of produce

- ~~Country or countries (where appropriate)~~ of origin and, optionally, district where grown, or national, regional or local place name.

D. Commercial specifications

- Class
- Size, or for fruit packed in rows and layers, number of units.
- If identification is by the size, this should be expressed:
 - (a) for produce subject to the uniformity rules, as minimum and maximum diameters
 - (b) for produce not subject to the uniformity rules, the diameter of the smallest fruit in the package.

E. Official control mark (optional)

Published 2002*

***This text was previously part of a combined standard for apples and pears (FFV-01), published 1960 with revisions 1996, 2000. An explanatory brochure for this standard was published by the OECD.Scheme.**

dispatcher (or equivalent abbreviations)" has to be indicated in close connection with the code mark.

ANNEX

Size Criteria for Pears

L = Large fruited variety

SP = Summer pear, for which no minimum size is required in respect of consignments **harvested and dispatched** between 10 June and 31 July of any year.

Non-Exhaustive List of Large fruited and Summer Pear varieties

Small fruited and other varieties which do not appear in the list may be marketed as long as they meet the size requirements for other varieties as described in section III of the standard.

Some of the varieties listed in the following may be marketed under names for which trademark protection has been sought or obtained in one or more countries. Names believed by the United Nations to be varietal names are listed in the first column. Other names by which the United Nations believes the variety may be known are listed in the second column. Neither of these two lists are intended to include trademarks. References to known trademarks have been included in the third column for information only.⁵

| Variety | Synonyms | Tradenames | Size |
|-----------------------|-------------|------------|------|
| Abbé Fétel | Abate Fetel | | L |
| Abugo o Siete en Boca | | | SP |
| AkVa | | | SP |
| Alka | | | L |

⁵ **Disclaimer:**

(1) Some of the varietal names listed in the first column may indicate varieties for which patent protection has been obtained in one or more countries. Such proprietary varieties may only be produced or traded by those authorized by the patent holder to do so under an appropriate license. The United Nations takes no position as to the validity of any such patent or the rights of any such patent-holder or its licensee regarding the production or trading of any such variety.

(2) The United Nations endeavoured to ensure that no trademark names are listed in columns 1 and 2 of the table. However, it is the responsibility of any trademark owner to notify the United Nations promptly if a trademark name has been included in the table and to provide the United Nations with an appropriate varietal, or generic name for the variety as well as adequate evidence ownership of any applicable patent or trademark regarding such variety so that the list can be amended. The United Nations takes no position as to the validity of any such trademarks or the rights of any such trademark owners or their licensees.

| Variety | Synonyms | Tradenames | Size |
|---------------------------------|--|------------|------|
| Alsa | | | L |
| Amfora | | | L |
| Alexandrine Douillard | | | L |
| André Desportes | | | |
| Azucar Verde | de confitar | | SP |
| Bergamotten | | | SP |
| Beurré Alexandre Lucas | Lucas | | L |
| Beurré Bosc | Bosc, Beurré d'Aprémont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander | | L |
| Beurré Clairgeau | | | L |
| Beurré d' Arenberg | Hardenpont | | L |
| Beurré Diel | | | L |
| Beurré Giffard | | | SP |
| Beurré Gris | | | SP |
| Beurré Hardy | Hardy, Gellert's Butterbirne | | |
| Beurré Lebrun | | | L |
| Beurré précoce Morettini | Morettini | | SP |
| Blanca de Aranjuez | Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla | | SP |
| Buntroeks | | | SP |
| Carapinha | | | SP |
| Carusella | | | SP |
| Cascade-see Lombacad | Lombacad | | L |
| Castell | Castell de Verano | | SP |
| Catillae | Pondspier, Ronde Gratio, Grand Monarque, Charteuse | | L |
| Claude Blanchet | | | SP |
| Clapps Liebling | Clapps Favourite | | L |
| Colorée de Juillet | Bunte Juli | | SP |
| Comice rouge | | | L |
| Concorde | | | L |
| Condoula | | | SP |

FFV-51: Pears

| Variety | Synonyms | Tradenames | Size |
|--------------------------------------|--|---------------------|------|
| Coscia | Ercolini | | SP |
| Curé | Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana | | L |
| D'Anjou | | | L |
| Dita | | | L |
| D. Joaquina | Doyenné de Juillet | | SP |
| Devoe | | | £ |
| Don Guido | | | £ |
| Doyenné d'hiver | Winterdechant | | L |
| Doyenné du Comice | Comice, Vereinsdechant | | L |
| Duchesse d'Angoulême | | | £ |
| Erika | | | L |
| Etrusca | | | SP |
| Flamingo | | | L |
| Forelle | | | L |
| Flor de invierno | | | £ |
| Général Leclerc | | Amber Graceä | L |
| Gentile | | | SP |
| Gentile Bianca di Firenze | | | SP |
| Gentilona | | | SP |
| Giardina | | | SP |
| Gramshirtle | | | SP |
| Golden Russet Bosc | | | L |
| Grand Champion | | | L |
| Hartleffs | | | SP |
| Harrow Delight | | | L |
| Jeanne d'Arc | | | L |
| Josephine | | | L |
| Kieffer | | | L |
| Leonardeta | Mosqueruela, Margallon, Colorada de | | SP |

| Variety | Synonyms | Tradenames | Size |
|--------------------------------|--|------------------|---------------|
| | Alcanadre, Leonarda de Magallon | | |
| Lombacad | | Cascade â | L |
| Marguerite Marillat | | | L |
| Moscatella | | | SP |
| Mramornaja | | | L |
| Mustafabey | | | SP |
| Omskinderen | | | SP |
| Packham's Triumph | Williams d'Automne | | L |
| Passe Crassane | Passa Crassana | | L |
| Perita de San Juan | | | SP |
| Pérola | | | SP |
| Pitmaston | Williams Duchesse | | L |
| Précoce de Trévoux | Trévoux | | SP |
| Précoce di Altedo | | | SP |
| Président Drouard | | | L |
| Rosemarie | | | L |
| Santa Maria | Santa Maria Morettini | | SP |
| Souvenir du Congrès | Kongress, Congress | | L |
| Spadoncina | Agua de Verano, Agua de Agosto | | SP |
| Taylors Gold | | | L |
| Triomphe de Vienne | | | L |
| Wilder | | | SP |
| William's Duchess | Pitmaston | | L |
| Witthöftsbirne | | | SP |
| Williams Bon Chretien | Bon Chretien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett | | L |